Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (desiata komora)

z 21. novembra 2024*

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Spoločná obchodná politika – Obrana proti dumpingovým praktikám – Dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Číne – Dočasné nariadenie (EÚ) č. 1071/2012 – Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 430/2013 – Platnosť – Nariadenie (ES) č. 1225/2009 – Článok 5 – Začatie prešetrovania – Definícia príslušného výrobku – Liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom“

Vo veci C-719/22,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Hof van beroep te Antwerpen (Odvolací súd Antverpy, Belgicko) zo 6. októbra 2022 a doručený Súdnemu dvoru 24. novembra 2022, ktorý súvisí s trestným konaním proti:

Profit Europe NV,

Gosselin Forwarding Services NV,

za účasti:

Openbaar Ministerie,

Federale Overheidsdienst Financiën,

SÚDNY DVOR (desiata komora),

v zložení: predseda desiatej komory D. Gratsias, sudcovia I. Jarukaitis, predseda štvrtej komory a Z. Csehi (spravodajca),

generálny advokát: G. Pitruzzella,

tajomník: A. Lamote, referentka,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní zo 7. marca 2024,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

– Profit Europe NV, v zastúpení: P. Diaz Gavier, advocaat,

* Jazyk konania: holandčina.

– Gosselin Forwarding Services NV, v zastúpení: A. Poelmans, advocaat,

– belgická vláda, v zastúpení: S. Baeyens, P. Cottin a C. Pochet, splnomocnení zástupcovia,

– Európska komisia, v zastúpení: P.-J. Loewenthal, G. Luengo a J. Zieliński, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka platnosti nariadenia Komisie (EÚ) č. 1071/2012 zo 14. novembra 2012, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku (Ú. v. EÚ L 318, 2012, s. 10, ďalej len „dočasné nariadenie“), a vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 430/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa Indonézie (Ú. v. EÚ L 129, 2013, s. 1, ďalej len „konečné nariadenie“) (ďalej spolu len „antidumpingové nariadenia“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci trestného konania vedeného proti spoločnostiam Profit Europe NV a Gosselin Forwarding Services NV (predtým Crosstainer NV) (ďalej len „Gosselin“), ktoré sa údajne dopustili viacerých porušení colných predpisov pri dovoze liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom s pôvodom v Číne.

Právny rámec

Právna úprava Únie týkajúca sa colného zaradenia

Colný kódex Spoločenstva

3 Článok 20 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 1992, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307, ďalej len „Colný kódex Spoločenstva“), v odsekoch 1 až 3 a 6 stanovoval:

„1. Ak vznikne colný dlh, sú clo a platby dlžné na základe právnych predpisov založené na Colnom sadzobníku Európskych spoločenstiev.

2. Ostatné opatrenia uvedené v zvláštnych predpisoch spoločenstva, týkajúce sa pohybu tovaru sa uplatnia, ak je to vhodné, na základe tarifného zatriedenia tohto tovaru.

3. Colný sadzobník Európskych spoločenstiev obsahuje:

a) kombinovanú nomenklatúru tovaru;

b) akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá je úplne alebo čiastočne založená na kombinovanej nomenklatúre alebo ktorá ju dopĺňa o ďalšie členenie a ktorá je stanovená zvláštnymi predpismi spoločenstva, ktoré upravujú uplatňovanie sadzobných opatrení v rámci pohybu tovaru;

…

6. Sadzobným zatriedením tovaru je stanovenie, na základe platných predpisov, pre daný tovar určujúcej:

a) podpoložky kombinovanej nomenklatúry alebo podpoložky inej nomenklatúry, uvedenej v odseku 3 písmeno b); alebo

b) podpoložky akejkoľvek inej nomenklatúry, ktorá je úplne alebo čiastočne založená na kombinovanej nomenklatúre alebo ktorá ju dopĺňa o ďalšie členenie a ktorá je stanovená zvláštnymi predpismi spoločenstva, ktoré upravujú uplatňovanie iných ako sadzobných opatrení v rámci pohybu tovaru,

pod ktorú sa má vyššie uvedený tovar zatrieďovať.“

– *KN*

4 Podľa článku 1 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneného nariadením Rady (ES) č. 254/2000 z 31. januára 2000 (Ú. v. ES L 28, 2000, s. 16; Mim. vyd. 02/009, s. 357), (ďalej len „nariadenie č. 2658/87“), Európska komisia stanoví kombinovanú nomenklatúru (ďalej len „KN“), ktorá spĺňa požiadavky Spoločného colného sadzobníka, štatistiky zahraničného obchodu Európskej únie a iných politík Únie týkajúcich sa dovozu alebo vývozu tovaru.

5 KN, ktorá je uvedená v prílohe I k nariadeniu č. 2658/87, sa zakladá na harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru, vypracovanom Radou pre colnú spoluprácu, teraz Svetovou colnou organizáciou (WCO), ktorý bol zavedený Medzinárodným dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru uzavretým 14. júna 1983 v Bruseli. Tento dohovor bol spolu s protokolom o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 schválený v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288). V súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia č. 2658/87 KN preberá šesťciferné položky a podpoložky harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovaru, pričom iba siedme a ôsme číslo tvoria jej vlastné triedenie.

6 KN v znení vyplývajúcom z nariadenia Komisie (EÚ) č. 1006/2011 z 27. septembra 2011 (Ú. v. EÚ L 282, 2011, s. 1), ako aj v znení vyplývajúcom z vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 927/2012 z 9. októbra 2012 (Ú. v. EÚ L 304, 2012, s. 1) obsahovala položku 7307, ktorá bola štruktúrovaná takto:

„7307	Príslušenstvo na rúry alebo rúrky (napríklad spojky, kolená, nátrubky), zo železa alebo ocele:
	– Liate príslušenstvo:
7307 11	– – Z nekujnej liatiny:
7307 11 10	– – Druhov vhodných na tlakové systémy
7307 11 90	– – – Ostatné
7307 19	– – Ostatné:
7307 19 10	– – Z kujnej liatiny
7307 19 90	– – – Ostatné
	– Ostatné, z nehrdzavejúcej ocele:
…	
	– Ostatné“

7 Podľa článku 9 ods. 1 nariadenia č. 2658/87 Komisia prijme vysvetlivky ku KN.

8 Vysvetlivky ku KN uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* 6. mája 2011 (Ú. v. EÚ C 137, 2011, s. 1), týkajúce sa podpoložiek 7307 11 10 a 73 07 11 90, uvádzali:

„Termín ‚nekujná‘ znamená liatinu s lamelárnou štruktúrou grafitu.

Do týchto podpoložiek patrí príslušenstvo z liatiny, ako sú kolená, oblúky, nátrubky, spojky, objímky, a tvarovky T. Spájajú sa s rúrami a rúrkami z liatiny alebo ocele skrutkovaním, dotykom alebo mechanickým spojom.“

9 Podľa vysvetliviek k podpoložke 7307 19 10:

„Kujná liatina je medziprodukt medzi liatinou s lamelárnym grafitom (sivá liatina) a oceloliatinou. Dobre sa odlieva a po vhodnom tepelnom spracovaní sa stáva hutnou a kujnou (tvárnou). Pri tepelnom spracovaní uhlík čiastočne zaniká alebo mení svoju stavbu; vylúči sa ako sediment vo forme grafitových guľôčkových zŕn, ktoré už nemajú taký záporný vplyv na súdržnosť kovov, aspoň nie na takej úrovni ako grafitové vločky v sivej liatine.

Výrobky, v ktorých je obsah uhlíka 2 % hmotnosti alebo menej, sa považujú za výrobky z oceloliatiny a patria do podpoložky 7307 19 90 (pozri poznámku 1 k tejto kapitole).

Pojem ‚Kujná liatina‘ zahŕňa liatinu s guľôčkovým grafitom.

…“

10 Vo vysvetlivkách ku KN uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie* 4. januára 2019 (Ú. v. EÚ C 2, 2019, s. 2) bol na jednej strane vypustený tretí odsek vysvetlivky k podpoložke 7307 19 10. Na druhej strane bola vložená nová vysvetlivka k podpoložke 7307 19 90, ktorá spresňuje, že táto podpoložka zahŕňa príslušenstvo z liatiny s guľôčkovým grafitom.

– *TARIC*

11 Článok 2 nariadenia č. 2658/87 stanovuje:

„Komisia stanoví integrovaný sadzobník Európskych spoločenstiev (ďalej len ‚Taric‘), ktorý spĺňa požiadavky Spoločného colného sadzobníka, štatistiky zahraničného obchodu a obchodnej, poľnohospodárskej a iných politík spoločenstva týkajúcich sa dovozu alebo vývozu tovaru.

Tento sadzobník sa zakladá na [KN] a skladá sa z:

a) opatrení stanovených v tomto nariadení;

b) doplnkových triedení spoločenstvom (ďalej len ‚podpoložky Taric-u‘), nevyhnutných na implementáciu špecifických opatrení spoločenstva uvedených v prílohe II;

…“

12 Medzi opatreniami Únie upravenými v článku 2 tohto nariadenia, uvedenými v bode 5 jeho prílohy II, sa nachádzajú najmä antidumpingové clá.

13 Kód TARIC 7307 19 10 10 sa uplatňoval na liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny.

Antidumpingová právna úprava

– *Základné nariadenie*

14 Článok 1 ods. 1, 2 a 4 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 2009, s. 51, ďalej len „základné nariadenie“), stanovoval:

„1. Antidumpingové clo sa môže vzťahovať na akýkoľvek dumpingový výrobok, ktorého prepustenie do voľného obehu v Spoločenstve spôsobuje ujmu.

2. Výrobok sa považuje za dumpingový, ak je jeho vývozná cena do Spoločenstva nižšia ako porovnateľná cena podobného výrobku v bežnom obchode, stanovená pre krajinu vývozu.

…

4. Na účely tohto nariadenia ‚podobný výrobok‘ znamená výrobok, ktorý je identický, to znamená podobný vo všetkých znakoch s posudzovaným výrobkom, alebo ak nie je takýto výrobok

k dispozícii, inému výrobku, ktorý hoci nie je podobný v každom ohľade, má vlastnosti, ktoré sú veľmi podobné vlastnostiam posudzovaného výrobku.“

15 Podľa článku 5 tohto nariadenia s názvom „Začatie konania“:

„1. Ak nie je v ustanoveniach odseku 6 stanovené inak, začne sa zisťovanie s cieľom určenia existencie, miery a vplyvu údajného dumpingu na základe písomného podnetu ktorejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, alebo ľubovoľného združenia, ktoré nemá právnu subjektivitu, konajúceho v mene výrobného odvetvia Spoločenstva.

…

2. Podnet podľa odseku 1 obsahuje dôkazy o existencii dumpingu, ujme a príčinnej súvislosti medzi údajnými dumpingovými dovozmi a údajnou ujmou. Podnet obsahuje tieto informácie, pokiaľ sú dostupné navrhovateľovi:

a) totožnosť osoby, ktorá podala podnet a opis objemu a hodnoty výroby podobného výrobku v rámci Spoločenstva. V prípade, že podnet je podaný v písomnej forme v mene výrobného odvetvia Spoločenstva, musí uvádzať výrobné odvetvie, v mene ktorého bol podnet podaný, prostredníctvom zoznamu všetkých známych výrobcov podobného výrobku v rámci Spoločenstva (alebo združení výrobcov podobného výrobku v rámci Spoločenstva) a v možnom rozsahu, uvedenia objemu a hodnoty produkcie podobného výrobku v rámci Spoločenstva zo strany takýchto výrobcov;

b) úplný opis údajne dumpingového výrobku, názov príslušnej krajiny alebo krajín pôvodu alebo vývozu, totožnosť každého známeho vývozcu alebo zahraničného výrobcu a zoznam známych osôb dovážajúcich príslušný výrobok;

c) informácie o cenách, za ktoré sa príslušný výrobok predáva, ak je určený na spotrebu na domácich trhoch krajiny alebo krajín pôvodu alebo vývozu (alebo, v prípade potreby, informácie o cenách, za ktoré sa výrobok predáva z krajiny alebo krajín pôvodu alebo vývozu do tretej krajiny alebo krajín alebo o vytvorenej hodnote výrobku) a informácie o vývozných cenách alebo, v prípade potreby, o cenách, za ktoré sa výrobok po prvýkrát predá nezávislému kupujúcemu v Spoločenstve;

d) informácie o zmenách v objeme údajne dumpingových dovozov, vplyv tohto dovozu na ceny podobného výrobku na trhu v rámci Spoločenstva a následný dopad príslušného dovozu na výrobné odvetvie Spoločenstva, čo sa preukáže prostredníctvom relevantných faktorov a ukazovateľov, ktoré majú vplyv na stav výrobného odvetvia Spoločenstva, ako sú faktory a ukazovatele uvedené v článku 3 ods. 3 a 5.

3. Komisia podľa možnosti posúdi presnosť a primeranosť dôkazov uvedených v podnete, aby bolo možné zistiť, či existujú dostatočné dôkazy pre začatie zisťovania.

…

9. Ak sa po konzultáciách ukáže, že existujú dostatočné dôkazy pre začatie konania, Komisia tak urobí do 45 dní od podania podnetu a vydá príslušné oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*…

10. Oznámenie o začatí konania oznámi začatie zisťovania, uvedie sa v ňom názov výrobku a dotknutých krajín, súhrn prijatých informácií a uvedie sa, že všetky ďalšie relevantné údaje je treba oznámiť Komisii; okrem toho obsahuje lehoty, v rámci ktorých sa môžu zainteresované strany prihlásiť, predložiť svoje písomné vyjadrenia a poskytnúť informácie, aby sa tieto vyjadrenia a informácie mohli zohľadniť pri zisťovaní; uvedie aj obdobie, v priebehu ktorého zainteresované strany majú právo požiadať, aby ich Komisia vypočula v súlade s článkom 6 ods. 5.

…“

16 Článok 6 uvedeného nariadenia s názvom „Zisťovanie“ vo svojich odsekoch 1 a 5 stanovoval:

„1. Po začatí konania Komisia v spolupráci s členskými štátmi začne zisťovanie na úrovni Spoločenstva. Toto zisťovanie sa vzťahuje na dumping aj ujmu, pričom obe tieto skutočnosti sa skúmajú súčasne. …

…

5. Zainteresované strany, ktoré sa prihlásili v zmysle článku 5 ods. 10, sa vypočujú, ak v lehote predpísanej v oznámení uverejnenom v *Úradnom vestníku Európskej únie* podajú písomnú žiadosť o vypočutie, z ktorej je zrejmé, že takéto strany sú pravdepodobne ovplyvnené výsledkom konania a že existujú vážne dôvody na to, aby boli vypočuté.“

17 Článok 7 základného nariadenia s názvom „Dočasné opatrenia“ v odseku 1 stanovoval:

„Dočasné clo možno uložiť, ak sa konanie začalo v súlade s článkom 5, ak bolo vydané oznámenie v tomto zmysle a zainteresovaným stranám sa poskytli primerané možnosti na predloženie informácií a vznesenie pripomienok v súlade s článkom 5 ods. 10, ak sa uskutočnilo predbežné kladné rozhodnutie o dumpingu a následnej ujme výrobnému odvetviu Spoločenstva a ak si záujmy Spoločenstva vyžadujú prijatie opatrení na zabránenie takejto ujmy. Dočasné clo sa uloží najskôr 60 dní od začatia konania, najneskôr však deväť mesiacov od začatia konania.“

18 Článok 9 tohto nariadenia s názvom „Ukončenie bez opatrení; uloženie konečného cla“ v odseku 4 stanovoval:

„Ak skutočnosti tak, ako boli s konečnou platnosťou stanovené, preukážu existenciu dumpingu a ním spôsobenú ujmu a záujmy Spoločenstva si vyžadujú intervenciu v súlade s článkom 21, Rada uloží konečné antidumpingové clo, uznášajúc sa na základe návrhu predloženého Komisiou po konzultácii s poradným výborom. Návrh sa považuje za prijatý, ak ho Rada nezamietne jednoduchou väčšinou do jedného mesiaca po jeho predložení Komisiou. Ak sú v platnosti dočasné clá, návrh na konečné opatrenie sa predloží najneskôr jeden mesiac pred uplynutím takýchto ciel. Výška antidumpingového cla nepresiahne [nemôže presiahnuť – *neoficiálny preklad*] stanovené dumpingové rozpätie, mala by však byť nižšia ako dumpingové rozpätie, ak by takéto nižšie clo bolo dostatočné na odstránenie ujmy výrobnému odvetviu Spoločenstva.“

– *Dočasné nariadenie*

19 Odôvodnenia 1, 2, 16, 19 a 28 dočasného nariadenia zneli:

„1. … Komisia… informovala 16. februára 2012 oznámením uverejneným v *Úradnom vestníku Európskej únie* [Ú. v. EÚ C 44, 2012, s. 33] (ďalej len ‚oznámenie o začatí konania‘) o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Čín[e]…, Thajsku a Indonézii (ďalej len ‚príslušné krajiny‘) do Únie.

(2) Konanie sa začalo ako reakcia na podnet, ktorý 3. januára 2012 podal výbor Európskej únie pre obranu odvetvia liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny… v mene výrobcov, na ktorých pripadá viac ako 50 % celkovej výroby liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny (ďalej len ‚kujné príslušenstvo so závitmi‘) v Únii. Podnet obsahoval *prima facie* dôkazy o dumpingu týkajúceho sa tohto výrobku a o značnej ujme, ktorá z neho vyplýva, čo sa považovalo za dostatočný dôvod na začatie prešetrovania.

…

(16) Príslušným výrobkom uvedeným v oznámení o začatí konania je liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny…, ktoré je v súčasnosti zaradené pod číselný znak KN ex 7307 19 10.

…

(19) Zistilo sa, že príslušný výrobok a výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu v [Čínskej ľudovej republike], Thajsku a Indonézii a na domácom trhu v Indii, ktorá poslúžila ako analogická krajina, ako aj výrobok, ktorý vyrába a predáva výrobné odvetvie Únie v Únii, majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti. Z tohto dôvodu sa tieto výrobky dočasne považujú za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

…

(28) Orgány jedného z členských štátov poukázali na skutočnosť, že podľa vysvetliviek ku [KN] výraz ‚kujné‘ zahŕňa liatinu s guľôčkovým grafitom (totožné s tvárnou liatinou). Aj keď žiadna zo zainteresovaných strán neuviedla počas obdobia prešetrovania predaj príslušenstva so závitmi vyrobeného z tvárnej liatiny, existujú dôkazy, že to je možné. Keďže toto príslušenstvo má rovnaké základné fyzikálne vlastnosti ako kujné príslušenstvo so závitmi, ktoré je predmetom prešetrovania, považuje sa za vhodné objasniť, že výrobky z tvárnej liatiny spadajú do rozsahu pôsobnosti tohto konania a opatrení.“

20 Článok 1 ods. 1 tohto nariadenia stanovoval:

„Týmto sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny, ktoré je v súčasnosti zaradené pod číselný znak KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku.“

– *Konečné nariadenie*

21 Odôvodnenia 12 a 13 konečného nariadenia zneli:

„(12) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa považuje za vhodné upraviť vymedzenie výrobku uvedené v dočasnom nariadení. Príslušný výrobok sa preto s konečnou platnosťou vymedzuje ako liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny aktuálne patriace pod číselný znak KN ex 7307 19 10 s výnimkou prvkov svorných spojok s metrickým závitom podľa normy ISO DIN 13 a okrúhlych káblových spojok so závitom z kujného železa bez príklopky.

(13) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky k príslušnému výrobku a podobnému výrobku, zistenia uvedené v odôvodneniach 17 až 21 a 23 až 28 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.“

22 Článok 1 ods. 1 tohto konečného nariadenia stanovoval:

„Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s výnimkou prvkov svorných spojok s metrickým závitom podľa normy ISO DIN 13 a okrúhlych káblových spojok so závitom z kujného železa bez príklopky, ktoré v súčasnosti patrí pod číselný znak KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307191010) a pochádza z Čín[y]… a Thajska.“

Spor vo veci samej a prejudiciálna otázka

23 Profit Europe a Gosselin sú dve belgické spoločnosti. Prvá spoločnosť dováža liate príslušenstvo na rúry a rúrky, zatiaľ čo druhá poskytuje služby colného vyhlásenia. Obidve sú stíhané konkrétne za vyhýbanie sa platbe antidumpingového cla vo výške 651 954,11 eura pri dovoze liateho príslušenstva na rúry a rúrky s guľôčkovým grafitom z Číny v období od 19. novembra 2012 do 30. júna 2015 tým, že toto príslušenstvo deklarovali pod nesprávnou colnou položkou a označením, konkrétne pod podpoložkou 7307 11 10 KN, ktorá zodpovedá príslušenstvu z nekujnej liatiny.

24 V tejto súvislosti Centrale Administratie der Douane en Accijnzen (Ústredná správa ciel a spotrebných daní, Belgicko) v rozhodnutiach z 30. marca 2015 a 9. apríla 2015 rozhodla, že tieto výrobky patria pod podpoložku 7307 19 10 KN a kód TARIC 7307 19 10 90 („liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny, bez závitu“). Tieto rozhodnutia odkazovali na vysvetlivky ku KN týkajúce sa podpoložky 7307 19 10, ktoré uvádzajú, že pojem „kujná liatina“ sa vzťahuje aj na liatinu s guľôčkovým grafitom, ako aj na závery 140. zasadnutia Výboru pre colný kódex, ktoré sa konalo od 30. septembra do 3. októbra 2014, ktoré v podstate potvrdzujú široký výklad tohto pojmu.

25 Keďže opravné prostriedky podané v správnom konaní boli neúspešné, Profit Europe podala 10. mája 2016 proti každému z týchto rozhodnutí žalobu na Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Holandskojazyčný súd prvej inštancie Brusel, Belgicko).

26 Okrem toho 24. februára 2017 bolo voči spoločnostiam Profit Europe a Gosselin začaté trestné konanie na Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (Súd prvej inštancie Antverpy, oddelenie Antverpy, Belgicko), najmä z dôvodu, že deklarovali tovar pod nesprávnou colnou položkou a nesprávnym označením.

27 Zatiaľ čo toto trestné konanie stále prebiehalo, Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Holandskojazyčný súd prvej inštancie Brusel) podal 16. júna 2017 na Súdny dvor návrh na začatie prejudiciálneho konania v dvoch veciach, v ktorých bol vydaný rozsudok z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564).

28 V tomto rozsudku Súdny dvor rozhodol, že liate príslušenstvo na rúry alebo rúrky s guľôčkovým grafitom sa má zaradiť do zostatkovej podpoložky 7307 19 90 KN („ostatné príslušenstvo na rúry alebo rúrky z liatiny, železa alebo ocele“).

29 V nadväznosti na rozsudok z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564), belgický štát vzal späť svoje stanovisko, ktoré dovtedy uplatňoval pred Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Holandskojazyčný súd prvej inštancie Brusel) a spoločnosti Profit Europe bola priznaná náhrada trov konania.

30 Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (Súd prvej inštancie Antverpy, oddelenie Antverpy) na jednej strane rozsudkom z 28. marca 2019 oslobodil spoločnosti Profit Europe a Gosselin spod obvinení za skutky týkajúce sa colného vyhlásenia s nesprávnou colnou položkou a nesprávnym označením a na druhej strane zamietol daňovoprávnu žalobu Ústrednej správy ciel a spotrebných daní.

31 Dňa 16. apríla 2019 Openbaar Ministerie (Prokuratúra Belgicko) a Federale Overheidsdienst Financiën (Federálny úrad verejných financií) podali odvolanie proti tomuto rozsudku na Hof van beroep te Antwerpen (Odvolací súd Antverpy, Belgicko).

32 Rozhodnutím z 18. júna 2020 podal tento súd na Súdny dvor návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ vo veci výkladu antidumpingových nariadení.

33 V rozsudku z 15. júla 2021, Profit Europe a Gosselin Forwarding Services (C-362/20, EU:C:2021:612), Súdny dvor rozhodol, že tieto nariadenia sa majú vykladať v tom zmysle, že dočasné a konečné antidumpingové clá uložené uvedenými nariadeniami sa uplatňujú na liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom s pôvodom v Číne.

34 Pred Hof van beroep te Antwerpen (Odvolací súd v Antverpách), ktorý je vnútroštátnym súdom, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania v tejto veci, Profit Europe a Gosselin tvrdia, že tie isté nariadenia v rozsahu, v akom ukladajú antidumpingové clo na príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom, zatiaľ čo sa vzťahujú výlučne na rúry a rúrky z „kujnej“ liatiny, sú neplatné z dôvodu, že porušujú články 1, 5, 6 a 9 základného nariadenia.

35 Vnútroštátny súd poznamenáva, že odkaz na výrobky z „tvárnej liatiny“, ktorý sa používa aj na označenie liatiny s guľôčkovým grafitom, uvedený v dočasnom nariadení pod názvom „Podobný výrobok“, nevyplýva z podnetu, ktorý 3. januára 2012 podal Výbor Únie pre obranu odvetvia liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny, ani z oznámenia o začatí konania, ale z pripomienky členského štátu, ktorú tento štát predložil po prešetrení zo strany Komisie.

36 Tento súd dospel k záveru, že príslušenstvo z tvárnej liatiny, ktorá sa – ako rozhodol Súdny dvor v rozsudku z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564) – líši od kujnej liatiny svojím zložením a spôsobom výroby, nebolo predmetom antidumpingového prešetrovania. V dôsledku toho Komisia nemala k dispozícii žiadne číselné údaje, ktoré by jej umožnili určiť, či bol dovoz príslušenstva na rúry a rúrky z tvárnej liatiny v Únii dumpingový, či

tento dumping spôsoboval ujmu a či bolo v záujme Únie, aby sa na tento dovoz vzťahovali antidumpingové opatrenia. Z dočasného nariadenia najmä nevyplýva, že by Komisia mala k dispozícii údaje potrebné na stanovenie bežnej hodnoty a vývoznej ceny, ako aj na účely výpočtu dumpingových rozpätí.

37 Uvedený súd si kladie otázku, či Komisia pri neexistencii takýchto údajov mohla závery antidumpingového prešetrovania vykonaného výlučne na základe príslušenstva na rúry a rúrky z tvárnej liatiny jednoducho rozšíriť na príslušenstvo na rúry a rúrky z kujnej liatiny.

38 Za týchto podmienok Hof van beroep te Antwerpen (Odvolací súd Antverpy) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru túto prejudiciálnu otázku:

„Sú [dočasné] a [konečné] nariadenia v rozpore s článkami 1, 5, 6 a 9 základného nariadenia… v rozsahu, v akom ukladajú antidumpingové clá na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom s pôvodom v Číne…, hoci tieto výrobky neboli ani v podnete na začatie antidumpingového konania ani v oznámení o začatí antidumpingového konania klasifikované ako príslušný výrobok a nebol predložený žiadny dôkaz o dumpingu, ujme a príčinnej súvislosti a Európska komisia nijako neskúmala bežnú hodnotu výrobku, jeho vývoznú cenu, prípadné dumpingové rozpätie, možnú ujmu a jej rozsah, vplyv iných známych faktorov na ujmu, príčinnú súvislosť medzi dumpingom a ujmou a potrebu uložiť v záujme Únie antidumpingové clo na tieto výrobky (liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s guľôčkovým grafitom)?“

O prejudiciálnej otázke

39 Vnútroštátny súd sa svojou otázkou v podstate pýta, či sú dočasné nariadenie a konečné nariadenie neplatné vzhľadom na články 1, 5, 6 a 9 základného nariadenia v rozsahu, v akom ukladajú antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom s pôvodom v Číne, hoci podnet, oznámenie o začatí konania a následné prešetrenie sa týkali výlučne príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny.

40 V súlade s článkom 1 ods. 1 základného nariadenia antidumpingové clo možno uložiť na dumpingový výrobok, ktorého prepustenie do voľného obehu v Únii spôsobuje ujmu. Odsek 2 tohto článku spresňuje, že výrobok sa považuje za dumpingový, ak je jeho vývozná cena do Únie nižšia ako porovnateľná cena podobného výrobku pri bežnom obchodovaní, stanovená pre krajinu vývozu.

41 Článok 5 tohto základného nariadenia definuje podmienky, za ktorých sa začína prešetrovanie s cieľom určenia existencie, miery a vplyvu dumpingu. Ak sa prešetrovanie začína na základe podnetu, článok 5 ods. 2 uvedeného nariadenia stanovuje, že podnet musí okrem iného obsahovať úplný opis výrobku, ktorý je údajne predmetom dumpingu, ako aj dôkazy o existencii dumpingu a o následnej ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Únie. V súlade s článkom 5 ods. 10 toho istého nariadenia sa v oznámení o začatí konania, v ktorom sa oznamuje začatie prešetrovania, okrem iného uvádza príslušný výrobok a poskytuje sa súhrn prijatých informácií.

42 Článok 6 základného nariadenia stanovuje pravidlá a postupy uplatniteľné počas prešetrovania.

43 Podľa článku 9 ods. 4 tohto nariadenia ak skutočnosti, tak ako boli s konečnou platnosťou stanovené, preukážu existenciu dumpingu a ním spôsobenú ujmu a záujem Únie si vyžaduje intervenciu v súlade s článkom 21 uvedeného nariadenia, uloží sa konečné antidumpingové clo.

44 Z článku 1 a článku 9 ods. 4 základného nariadenia teda vyplýva, že antidumpingovým opatreniam možno podrobiť len výrobky, ktoré boli predmetom antidumpingového prešetrovania a pri ktorých sa konštatovalo, že boli dovážané do Únie za cenu nižšiu, než bola cena podobných výrobkov v krajine vývozu (pozri v tomto zmysle rozsudok z 15. júla 2021, Profit Europe a Gosselin Forwarding Services, C-362/20, EU:C:2021:612, bod 53 citovanú judikatúru).

45 Na účely zodpovedania položenej otázky je preto potrebné určiť, či liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom spadá – ako sa vyžaduje v základnom nariadení – pod definíciu príslušného výrobku v rámci prešetrovania, ako sa uvádza v bode 2 oznámenia o začatí konania.

46 V tejto súvislosti treba pripomenúť, že v nadväznosti na podnet týkajúci sa liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny Komisia 16. februára 2012 uverejnila oznámenie o začatí konania a v jeho bode 2 sa výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, definoval ako „liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny“. V bode 3 tohto oznámenia sa uvádza, že výrobok, ktorý je údajne dumpingový, patrí do podpoložky 7307 19 10 KN, pričom sa uvádza, že táto podpoložka sa uvádza „len pre informáciu“.

47 Po prvé, ako už Súdny dvor rozhodol v bodoch 73 a 74 rozsudku z 15. júla 2021, Profit Europe a Gosselin Forwarding Services (C-362/20, EU:C:2021:612), z článku 20 ods. 2 Colného kódexu Spoločenstva vyplýva, že opatrenia stanovené osobitnými ustanoveniami práva Únie, ktoré sa uplatňujú v rámci obchodu s tovarom, iné ako clá dlžné v zmysle právnych predpisov v prípade vzniku colného dlhu, konkrétne najmä antidumpingové clá, sa uplatňujú iba „prípadne“ v závislosti od colného zaradenia tohto tovaru. Rozsudok Súdneho dvora, ktorý sa týka – tak ako je to v prípade rozsudku z 12. júla 2018, Profit Europe (C-397/17 a C-398/17, EU:C:2018:564) – výlučne colného zaradenia výrobku, na ktorý sa navyše vzťahujú antidumpingové nariadenia, teda nemôže mať ako taký vplyv na pôsobnosť týchto nariadení. Z posledného uvedeného rozsudku preto nemožno vyvodiť záver, že príslušné antidumpingové prešetrovanie sa nevzťahuje na liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom.

48 Po druhé treba pripomenúť, že počas celého obdobia medzi podaním podnetu a prijatím konečného nariadenia vysvetlivky ku KN k podpoložke 7307 19 10, ktorá zahŕňa príslušenstvo z kujnej liatiny, uvádzali, že pojem „kujná liatina“ v zmysle tejto podpoložky zahŕňa aj liatinu s guľôčkovým grafitom.

49 Z týchto vysvetliviek je tiež zrejmé, že pojem „kujná liatina“ v zmysle týchto vysvetliviek sa mal chápať ako protiklad k nekujnej liatine.

50 Treba však pripomenúť, že vo vede o materiáloch sa pod pojmom tvarovateľnosť rozumie schopnosť materiálu zmeniť tvar pri namáhaní tlakom a že liatina s guľôčkovým grafitom je pri takomto namáhaní do určitej miery meniteľná (pozri v tomto zmysle rozsudok z 12. júla 2018, Profit Europe, C-397/17 et C-398/17, EU:C:2018:564, body 40 a 43). Liatinu s guľôčkovým grafitom možno preto označiť za „kujnú“.

51 Z úvah uvedených v bodoch 48 až 50 tohto rozsudku vyplýva, že pojem „kujná liatina“ v zmysle podnetu a bodu 2 oznámenia o začatí konania zahŕňal liatinu s guľôčkovým grafitom, v dôsledku čoho príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom predstavovalo len variant príslušného „výrobku“ v zmysle článku 5 ods. 2 písm. b) a článku 5 ods. 10 základného nariadenia.

52 V tejto súvislosti je dôležité zdôrazniť, že pojem „výrobok sa považuje za dumpingový“ v zmysle článku 1 ods. 2 základného nariadenia sa nemusí nevyhnutne vzťahovať na výrobok považovaný za homogénny celok. Naopak, na účely určenia obsahu tohto pojmu je v konkrétnom prípade relevantná skutočnosť, že posudzovaný výrobok sa považuje za určený skupine výrobkov, ktoré majú rovnaké fyzikálne a technické vlastnosti (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 17. marca 2016, Portmeirion Group, C-232/14, EU:C:2016:180, body 38 až 42 a 48).

53 Či už je príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky vyrobené z „kujnej liatiny“ alebo z „liatiny s guľôčkovým grafitom“, má rovnaké základné fyzikálne vlastnosti (pozri v tomto zmysle rozsudok z 15. júla 2021, Profit Europe a Gosselin Forwarding Services, C-362/20, EU:C:2021:612, bod 63), takže, ako uviedla Komisia na pojednávaní, je v zásade používané na rovnaké účely a je zameniteľné.

54 Liate príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom preto spadá pod definíciu výrobku, ktorý sa v podnete uvádzal ako dumpingový, ako aj pod definíciu výrobku, ktorý bol predmetom prešetrovania. Z toho vyplýva, že údaje zhromaždené v rámci tohto prešetrovania, ako aj závery týkajúce sa dumpingu, ujmy, príčinnej súvislosti a záujmu Únie, ku ktorým sa dospelo v rámci pôvodného prešetrovania v súvislosti s liatym príslušenstvom so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny, sa týkali aj liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom.

55 Treba tiež poznamenať, že podľa odôvodnenia 28 dočasného nariadenia sa konanie a opatrenia vzťahujú tiež na kujné príslušenstvo z „tvárnej liatiny“ so závitom, keďže príslušenstvo z tvárnej liatiny má rovnaké základné fyzikálne vlastnosti ako príslušenstvo z kujnej liatiny. Vo väčšine jazykových verzií odôvodnenia 28 sa však na jednej strane tiež uvádza, že liatina s guľôčkovým grafitom je totožná s tvárnou liatinou. Na druhej strane z odôvodnenia 13 konečného nariadenia vyplýva, že v súvislosti s príslušným výrobkom neboli vznesené žiadne pripomienky, takže závery, uvedené najmä v danom odôvodnení 28, boli potvrdené.

56 Z týchto zistení vyplýva, že predpoklad, na ktorom je založená prejudiciálna otázka, a to, že príslušenstvo so závitom na rúry alebo rúrky z liatiny s guľôčkovým grafitom nebolo predmetom dotknutého antidumpingového konania, je nesprávny, takže pochybnosti vnútroštátneho súdu týkajúce sa platnosti antidumpingových nariadení vzhľadom na články 1, 5, 6 a 9 základného nariadenia sú neopodstatnené.

57 Vzhľadom na všetky predchádzajúce úvahy treba na položenú otázku odpovedať tak, že jej preskúmaním nebola zistená nijaká skutočnosť, ktorá by mohla ovplyvniť platnosť antidumpingových nariadení vzhľadom na články 1, 5, 6 a 9 základného nariadenia.

O trovách

58 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (desiata komora) rozhodol takto:

Preskúmaním prejudiciálnej otázky sa nezistila nijaká skutočnosť, ktorá by mohla ovplyvniť platnosť nariadenia Komisie (EÚ) č. 1071/2012 zo 14. novembra 2012, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku, a vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 430/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujnej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa Indonézie, vzhľadom na články 1, 5, 6 a 9 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva.

Podpisy